

Nog ain keer Grunnings

Het Groningse dialect zit boordevol originele uitdrukkingen en bijnamen voor plaagdieren. Vooral de muis heeft vaak tot inspiratie gediend. *'n Moes kind er wel mit deur hoanebaalken*, oftewel: 't is een kleinigheid; er is lang geen eten genoeg. *As moes zat is, smoakt 't meel bitter*. Dit betekent waarschijnlijk dat een muis niet alleen dingen aanknaagt maar dat er ook vervuiling van het voedsel optreedt. *Hai kin nog gain moes van de trappen schoppen*; hij heeft geen kracht meer; hij is machteloos. *'t Is moes as mouer, allemaol twij oren en ain steert*: ze lijken precies op elkaar.



Werkster van *Vespa crabro*. In het Grunnings: de peerweep. Volgens de overlevering kunnen zeven peerwespen een paard doodsteken! Foto: Gids van bijen, wespen en mieren. Uitg. Tirion.

Ook de luis heeft voor bijzondere spreekwoorden gezorgd. Wat dacht u van *'men het mainsstied meer last mit neten as mit loezen'* (kleine schuldeisers plagen meer dan grote). *Nou bist eerst eer oet de loezen*: nu ben je eerst weer uit de zorgen. *Beter n loes in de pot as hildaal gain vlaais*, meestal schertsend of nijdig bedoeld wanneer het eten niet zindelijk bereid is.

Weet u wat een *bremster* is? Hiermee wordt een horzel ofwel een daas aangeduid (familie Tabanidae). Een bazige vrouw wordt ook wel eens een bremster genoemd. Zo dun as n bremstervleugel (heel erg dun dus.) Op het Hoogeland kent men de uitdrukking: *ik bin zo min as n mug* (ik voel me ziek of lusteloos). Trouwens, *n mug het ook n kop!*